SONY

4-584-347-**33**(1)

Personal Audio System

Manual de instrucciones

4 584 347 33 (1)

©2016 Sony Corporation Printed in China **https://www.sony.net/**

CFD-S70

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de incendio, no cubra la abertura de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. No exponga el aparato a fuentes de llamas al descubierto (por ejemplo, velas encendidas).

Para reducir el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica, no exponga este aparato a goteo o salpicaduras, y no ponga objetos llenos de líquido, tales como jarrones, encima del aparato.

Como para desconectar la unidad de la red eléctrica se utiliza la clavija principal, conecte la unidad a una toma de corriente de ca fácilmente accesible. Si nota alguna anormalidad en la unidad, desconecte la clavija principal de la toma de corriente de ca inmediatamente.

La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca (toma de corriente) mientras esté conectada a la toma de pared, aunque esté apagada.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.

Una excesiva presión de sonido de los auriculares y los audífonos podrá ocasionar una pérdida auditiva.

No exponga las pilas (baterías o pilas instaladas) a fuentes de calor excesivo como la luz solar directa, el fuego o similares durante un período de tiempo prolongado.

La placa de características está ubicada en la parte inferior exterior.

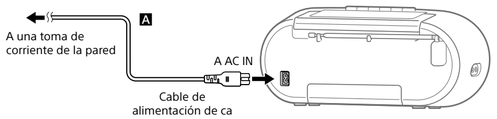
ATENCIÓN

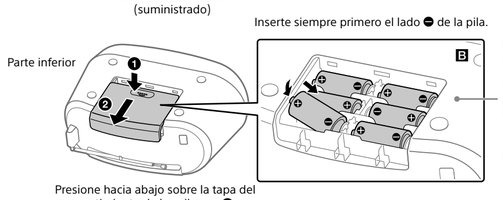
RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA.
NO ABRIR.

Riesgo de explosión si la pila es reemplazada con una de tipo incorrecto.

Fuentes de alimentación

Conecte el cable de alimentación de ca **A**, o inserte seis pilas R14 (tamaño C) (no suministradas) en el compartimiento de las pilas **B**.





Notas

- Cuando las pilas estén casi agotadas, el mensaje de alerta "LO-BATT" parpadeará. Cuando aparezca este mensaje, reemplace todas las pilas con otras nuevas. Consulte también "Comprobación de la alimentación restante de las pilas".
- Cuando se desconecta el cable de alimentación de ca o se retiran las pilas, los ajustes almacenados en la memoria de la unidad se cancelarán o bien se mantendrán almacenados.
  - — Ajustes cancelados: Nivel del volumen, banda de radio (FM/AM) y frecuencia, ajuste de modo FM (estéreo/monofónico), modo de reproducción de CD, ajuste de MEGA BASS (activado/desactivado), y última función utilizada
  - — Ajustes almacenados: Ajuste de activación/desactivación de gestión de alimentación (modelo para Europa solamente) y emisoras de radio presintonizadas registradas utilizando la función de presintonización manual/automática o los botones **FAVORITE RADIO STATIONS (–SET)** 12
- Antes de reemplazar las pilas, asegúrese de retirar cualquier CD o cinta, desconectar cualquier componente opcional de la unidad, y guardar la antena de FM telescópica 17 en su posición original si está extendida.
- Para utilizar la unidad a pilas, desconecte el cable de alimentación de ca de la unidad y de la toma de corriente de la pared.
- En modo de en espera con el cable de alimentación de ca conectado, aparece "STANDBY" en el visualizador.
- No mezcle una pila usada con una pila nueva ni diferentes tipos de pilas.

Para utilizar la función de gestión de alimentación (Modelos para Europa solamente)

Esta unidad está equipada con una función de en espera automática. Con esta función, la unidad entra en modo de en espera automáticamente después de unos 15 minutos si no se realiza ninguna operación o no hay salida de señal de audio.
Para activar o desactivar el modo de en espera, pulse **VOLUME +** 6 mientras mantiene pulsado **PLAY MODE** 10. Cada vez que pulse los botones, parpadeará "STANDBY" durante 2 segundos y aparecerá "ON" u "OFF" en el visualizador.

Notas

- El contenido visualizado empezará a parpadear en el visualizador unos 2 minutos antes de entrar en el modo de en espera.
- La función de en espera automática no está disponible con la función FM/AM.
- La función de en espera automática deja de ser válida cuando está ajustado el temporizador de dormir.

Para clientes en Europa

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation.
Importador UE: Sony Europe B.V.
Las consultas relacionadas con el Importador a la UE o con la conformidad del producto en Europa deben dirigirse al representante autorizado por el fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Bélgica.

Por la presente, Sony Corporation declara que este equipo es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.compliance.sony.de/

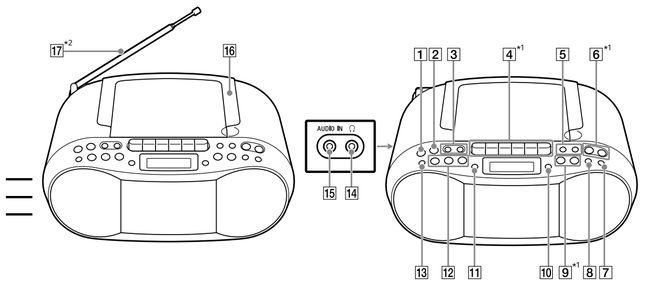
CE

La validez de la marca CE se limita solo a los países en los que se aplique legalmente, principalmente en los países del Espacio Económico Europeo (EEE) y Suiza.

Tratamiento de las baterías y equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y otros países con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el producto, la batería o el embalaje indica que el producto y la batería no pueden tratarse como un residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. Se añadirá el símbolo químico del plomo (Pb) si la batería contiene más del 0,004 % de plomo. Al asegurarse de que estos productos y baterías se desechan correctamente, ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para la salud y el medio ambiente que podrían derivarse de su incorrecta manipulación. El reciclaje de los materiales ayuda a preservar los recursos naturales. En el caso de productos, que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, requieran una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería deberá reemplazarse únicamente por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería se desecha correctamente, entregue estos productos al final de su vida útil en un punto de recogida adecuado para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para el resto de baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías. Si desea obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto o la batería.

Operaciones básicas



*1 **CD PLAY/PAUSE (▶II)** 9, **VOLUME +** 6 y ◀◀ 4 tienen un punto táctil.
*2 Extienda la antena de FM 17 solamente cuando escuche radio FM (para radio AM, en la unidad hay incorporada una antena de barra de ferrita).

Antes de utilizar la unidad

Para conectar o desconectar la alimentación

Pulse ⏻ (alimentación) 1.

Para ajustar el volumen

Pulse **VOLUME +** o **–** 6.
El nivel de volumen de esta unidad es ajustable en pasos de 0 a 31.
Si quiere ajustar el nivel de volumen continuamente, mantenga pulsado el botón, y suéltelo en el nivel deseado.

Para escuchar por medio de los auriculares

Conecte unos auriculares a la toma ∩ (auriculares) 14.
Para proteger sus oídos, evite escuchar a un nivel de volumen excesivo con los auriculares.

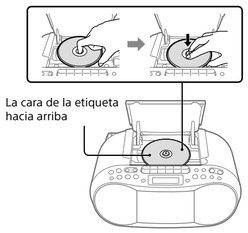
Para activar o desactivar la función de realce de graves

Pulse **MEGA BASS** 7.
Cuando usted pulse el botón, la función se activará (se ilumina "MEGA BASS") o desactivará (desaparece "MEGA BASS"). De forma predeterminada, esta función está activada.

Reproducción de un disco de música

1 Pulse ⏻ 1 para conectar la alimentación de la unidad.
2 Inserte la punta de su dedo en la lengüeta de apertura para abrir la tapa del compartimiento del CD.

3 Coloque un disco en el compartimiento de CD y después cierre la tapa del compartimiento.



El disco se carga y la información del disco aparece en el visualizador.

CD de audio
(El número total de pistas y el tiempo de reproducción total aparecen en orden.)

Disco MP3

4 Pulse **CD PLAY/PAUSE (▶II)** 9 para comenzar la reproducción.

*1 Si los archivos MP3 están presentes solamente en el directorio raíz, aparecerá "001" en el visualizador.
*2 Si el tiempo de reproducción es más largo de 100 minutos, aparecerá "--:--" en el visualizador.
*3 Al pulsar **DISPLAY/ENTER** 11, la pantalla de reproducción cambia entre mostrando el tiempo de reproducción y el número de pista actual (o mostrando los números de la carpeta y archivo actuales (MP3)).

Para cambiar a la función CD desde otras funciones

Pulse **CD PLAY/PAUSE (▶II)** 9.
Si ha sido colocado un disco reproducido previamente, la reproducción comenzará automáticamente. Pulse **STOP** (■) 9 para detener la reproducción si es necesario.

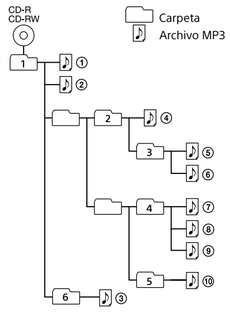
Otras operaciones

Para	Haga esto
Hacer una pausa en la reproducción	Pulse **CD PLAY/PAUSE (▶II)** 9. Para volver a la reproducción, pulse el botón otra vez.
Parar la reproducción	Pulse **STOP** (■) 9. Si pulsa **CD PLAY/PAUSE (▶II)** 9 después de que la reproducción haya sido detenida, la reproducción comenzará desde el principio de la pista/archivo que usted estaba reproduciendo por última vez (Reproducción con reanudación). Si quiere comenzar la reproducción desde la primera pista/archivo del disco, pulse **STOP** (■) 9 dos veces, y después pulse **CD PLAY/PAUSE (▶II)** 9.
Seleccionar una carpeta de un disco MP3	Pulse **TUNE/🗀 +** o **–** 3.
Seleccionar una pista/archivo	Pulse ⏮ o ⏭ 5. Puede saltar pistas/archivos uno a uno.
Encontrar un punto en una pista/archivo	Mantenga pulsado ⏮ o ⏭ 5 durante la reproducción, y suelte el botón en el punto deseado. Cuando localice un punto mientras está en pausa, pulse **CD PLAY/PAUSE (▶II)** 9 para comenzar la reproducción después de haber encontrado el punto deseado.

Nota
La reproducción con reanudación se cancelará en los casos siguientes:
— Cuando abre la tapa del compartimiento de CD.
— Cuando desconecte la alimentación.

Ejemplo de estructura de carpetas y orden de reproducción

El orden de reproducción de las carpetas y archivos es como sigue. Sin embargo, el orden de reproducción puede variar del orden original en el disco, dependiendo del método de grabación utilizado.



Notas sobre los discos MP3

- Cuando se carga un disco, la unidad lee todos los archivos de ese disco. Durante este tiempo, "READ" está parpadeando. Si en el disco hay muchas carpetas o archivos que no son MP3, podrá llevar largo tiempo en comenzar la reproducción o en comenzar la reproducción del siguiente archivo MP3.
- Se recomienda que los archivos que no sean MP3 y las carpetas no necesarias sean excluidos cuando cree discos MP3.
- Durante la reproducción, los archivos de audio que no sean archivos MP3 serán saltados aunque esos archivos estén incluidos en una carpeta.
- Este sistema solamente puede reproducir archivos MP3 que tienen la extensión de archivo ".mp3".
  Tenga en cuenta que aunque el nombre de archivo tenga la extensión de archivo correcta, si el archivo en sí ha sido creado en un formato de audio diferente es posible que esta unidad produzca ruido o funcione mal.
- El formato MP3 PRO no es admitido.
- Esta unidad no podrá reproducir archivos de audio de un disco en los casos siguientes:
  - — Cuando el número total de archivos de audio exceda 413.
  - — Cuando el número total de carpetas en un solo disco exceda 99 (incluyendo la carpeta "ROOT").
  - — Cuando el nivel del directorio (profundidades de carpeta) exceda 9 (incluyendo la carpeta "ROOT").

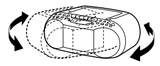
Escucha de la radio

1 Pulse ⏻ 1 para conectar la alimentación de la unidad.
2 Ajuste la antena para obtener una recepción óptima.

FM

Extienda la antena telescópica 17 y ajuste su longitud y ángulo para obtener una recepción óptima.

AM



Reoriente la propia unidad para obtener una recepción óptima (en la unidad hay incorporada una antena de barra de ferrita).

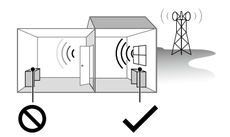
3 Pulse **FM/AM** 2 repetidamente para seleccionar la banda "FM" o "AM".
4 Mantenga pulsado **TUNE/🗀 +** o **–** 3 hasta que los dígitos de frecuencia empiecen a cambiar en el visualizador.
La unidad explora automáticamente las frecuencias de radio y se detiene cuando encuentra una emisora clara.
Si no puede sintonizar una emisora utilizando el modo de sintonización automática, pulse **TUNE/🗀 +** o **–** 3 repetidamente para cambiar la frecuencia paso a paso.
Cuando se recibe una emisión de FM estéreo, se ilumina "ST" en el visualizador.

Observaciones

- La unidad de frecuencia de las emisoras sintonizadas es MHz para la banda de FM y kHz para la banda de AM.
- Si la recepción de FM estéreo tiene ruido, pulse **PLAY MODE** 10 repetidamente hasta que aparezca "Mono" en el visualizador. Se perderá el efecto estéreo, pero mejorará la recepción.

Para mejorar la recepción de radio

Utilice la radio en un lugar donde las señales de radio puedan ser recibidas fácilmente, como cerca de una ventana. También, ajuste la antena (FM) o reoriente la propia unidad (AM) para obtener una buena recepción.



Si el problema de recepción aún persiste, intente cambiando el lugar de instalación.
Evite lugares como los siguientes:

Presintonización de emisoras de radio

Puede almacenar emisoras de radio en la memoria de la unidad. Puede presintonizar hasta 30 emisoras de radio, 20 para FM y 10 para AM.

1 Pulse ⏻ 1 para conectar la alimentación de la unidad.
2 Pulse **FM/AM** 2 repetidamente para seleccionar la banda "FM" o "AM".
3 Mantenga pulsado **FM/AM** 2 hasta que parpadee "AUTO" en el visualizador.

4 Pulse **DISPLAY/ENTER** 11 para almacenar la emisora.
Las emisoras se almacenan en la memoria desde las frecuencias más bajas a las más altas.

Si una emisora no se puede presintonizar automáticamente

Una emisora con señal débil será necesario presintonizarla manualmente.

1 Pulse **FM/AM** 2 repetidamente para seleccionar una banda.
2 Sintonice la emisora deseada.
3 Mantenga pulsado **DISPLAY/ENTER** 11 hasta que parpadee "FM-xx" o "AM-xx" en el visualizador.
(Ejemplo: FM)

4 Pulse **PRESET +** o **–** 5 hasta que el número de presintonía que usted quiere para la emisora parpadee en el visualizador.
5 Pulse **DISPLAY/ENTER** 11 para almacenar la emisora.
Si ya hay asignada otra emisora al número de presintonía seleccionado, esa emisora será sustituida por la nueva.
Si quiere cancelar la presintonización de la emisora, pulse **STOP** (■) 9.

Observación
Las emisoras de radio presintonizadas se mantendrán en la memoria de la unidad incluso en las situaciones siguientes:
—Al desenchufar el cable de alimentación de ca.
—Las pilas han sido retiradas.

Escucha de emisoras de radio presintonizadas

1 Pulse ⏻ 1 para conectar la alimentación de la unidad.
2 Pulse **FM/AM** 2 repetidamente para seleccionar la banda "FM" o "AM".
3 Pulse **PRESET +** o **–** 5 para seleccionar el número de presintonía donde está almacenada la emisora de radio que desea.

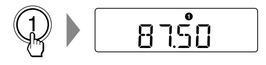
Observación
Al pulsar repetidamente **DISPLAY/ENTER** 11 mientras escucha la radio, la información de la radio cambia entre mostrando el número de presintonía y la frecuencia.
La visualización del número de presintonía volverá automáticamente a la visualización de frecuencia después de transcurrir 2 segundos.

Presintonización de emisoras en los botones FAVORITE RADIO STATIONS

Puede presintonizar hasta tres emisoras favoritas en los tres botones **FAVORITE RADIO STATIONS (–SET)** 12. Asigne un programa de FM o AM a cada botón.

1 Pulse **FM/AM** 2 repetidamente para seleccionar la banda "FM" o "AM".
2 Sintonice la emisora que quiere presintonizar.
3 Mantenga pulsado el botón **FAVORITE RADIO STATIONS (–SET)** 12 deseado hasta que escuche un pitido.
La emisora sintonizada se presintoniza en el botón seleccionado de **FAVORITE RADIO STATIONS (–SET)** 12 y el mismo número que el de ese botón se ilumina en el visualizador.

(Ejemplo: Presintonización de FM 87,50 MHz en el número ❶)



Para cambiar la emisora presintonizada

Repita los pasos 1 al 3.
La emisora presintonizada en el botón será reemplazada con la nueva.

Escucha de emisoras presintonizadas con los botones FAVORITE RADIO STATIONS

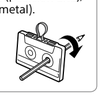
Pulse el botón **FAVORITE RADIO STATIONS (–SET)** 12 deseado.

Nota
Para evitar que la presintonía pueda ser cambiada por error, no mantenga pulsado el botón. Si lo hace, la emisora presintonizada en el botón será reemplazada con la emisora sintonizada actualmente.

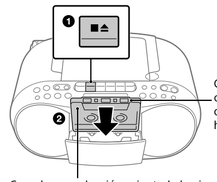
Reproducción de una cinta

Compruebe los elementos siguientes antes de comenzar la operación.

- Utilice cintas tipo I (normal) solamente. No se pueden utilizar cintas de tipo II (posición alta), tipo III (ferro-cromo) y tipo IV (metal).
- Si hay holgura en la cinta, rebobine la holgura utilizando un lápiz para evitar dañar la cinta o la unidad.



1 Pulse ■⏏ 4 (❶), inserte una cinta de casete en el compartimiento de la cinta de casete (❷) y después cierre la tapa del compartimiento.



2 Pulse ◀ 4 para comenzar la reproducción.

Otras operaciones

Para	Haga esto
Parar la reproducción	Pulse ■⏏ 4.
Hacer una pausa en la reproducción	Pulse ❚❚ 4. Para reanudar la reproducción, pulse el botón otra vez.
Avance rápido o rebobinado	Pulse ◀◀ o ▶▶ 4.
Expulsar el casete	Pulse ■⏏ 4.

Notas

- No desconecte la alimentación durante la reproducción de la cinta. Si lo hace podrá ocasionar un malfuncionamiento. Asegúrese de detener la reproducción antes de desconectar la alimentación.
- Si la cinta se bobina hasta el principio o final y ◀◀ o ▶▶ 4 no se libera, "STOP TAPE" parpadeará en el visualizador. Asegúrese de pulsar ■⏏ 4 para liberar el botón. "STOP TAPE" comienza a parpadear 8 minutos después de una operación de avance rápido (◀◀ 4) o rebobinado (▶▶ 4). Después de transcurrir unos 10 minutos, la unidad se apaga automáticamente.
- Cuando parpadee "STOP TAPE", compruebe siempre el botón ◀◀ o ▶▶ 4 y asegúrese de liberar el botón.
- Cuando transcurra el tiempo ajustado en el temporizador de dormir durante la reproducción, el indicador "SLEEP" comenzará a parpadear pero la unidad no se apagará. La unidad se apagará después de terminar la reproducción.

Grabación en una cinta

Compruebe los elementos siguientes antes de comenzar la operación.

- Utilice cintas tipo I (normal) solamente. No se pueden utilizar cintas de tipo II (posición alta), tipo III (ferro-cromo) y tipo IV (metal).
- Asegúrese de que la lengüeta de protección contra la grabación no ha sido quitada. Si la lengüeta ha sido quitada, cubra la lengüeta rota utilizando cinta adhesiva.
- Asegúrese de conectar el cable de alimentación de ca para evitar un fallo de grabación inesperado.

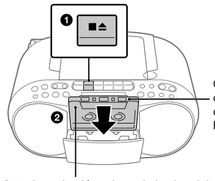
1 Pulse ⏻ 1 para conectar la alimentación de la unidad, y después prepare la fuente que quiere grabar.

■ **Para grabar pistas CD-DA o archivos MP3 de un disco**
Coloque un disco en el compartimiento de CD. Asegúrese de no comenzar la reproducción. Consulte "Reproducción de un disco de música".

■ **Para grabar un programa de radio**
Sintonice la emisora deseada. Consulte "Escucha de la radio".

■ **Para grabar sonido desde un componente opcional conectado**
Pulse **AUDIO IN** 8 y conecte un componente opcional, como un televisor, reproductor de música digital portátil, etc., a la toma AUDIO IN 15, y después comience la reproducción.

2 Pulse ■⏏ 4 (❶), inserte una cinta de casete en el compartimiento de la cinta de casete (❷) y después cierre la tapa del compartimiento.



3 Pulse ● 4 para comenzar la grabación (el botón de grabación ◄ 4 se bajará automáticamente al mismo tiempo).

■ **Cuando grabe desde un disco**
La reproducción comienza automáticamente y la grabación de todas las pistas/archivos del disco procede desde la primera pista/archivo. Cuando la cinta llega al final, la grabación se detiene automáticamente.

■ **Cuando grabe un programa de radio o sonido de un componente opcional conectado**
La grabación continúa hasta que la cinta llega al final.

Nota
Cuando el tiempo ajustado en el temporizador de dormir transcurra durante la grabación, el indicador "SLEEP" comenzará a parpadear pero la unidad no se apagará. La unidad se apagará después de terminar la grabación.

Observaciones
- El ajustar el volumen o el énfasis de audio no afectará al nivel de grabación.
- Si el programa de AM hace un sonido de silbido después de haber pulsado ● 4 en el paso 3, pulse **PLAY MODE** 10 repetidamente para seleccionar la posición de ISS (Conmutador de supresión de interferencias) que puede reducir el ruido.

Otras operaciones

Para	Haga esto
Detener la grabación	Pulse ■⏏ 4.
Hacer una pausa en la grabación	Pulse ❚❚ 4. Para reanudar la grabación, pulse el botón otra vez.

Para comenzar a grabar desde una pista/archivo específico
Pulse I◄◄ o ►►I 5 para seleccionar la pista/archivo en el disco, después pulse ● 4.
La reproducción comienza automáticamente, y la grabación de la pista/archivo seleccionado y de las siguientes pistas/archivos procede hasta que la cinta llega al final.

Para grabar desde una parte intermedia de la pista CD-DA o archivo MP3 actual
Pulse **CD PLAY/PAUSE** (►II) 9 para hacer una pausa en la reproducción donde quiere comenzar la grabación, después pulse ● 4.

Para grabar pistas CD-DA o archivos MP3 favoritos de un disco
Cree un programa (consulte "Creación de su propio programa (Reproducción de programa)"), después pulse ● 4 para comenzar la grabación.

Para borrar cintas de casete grabadas
Para borrar una cinta de casete, necesita grabar silencio encima de la grabación anterior.

1 Pulse ⏻ 1 para conectar la alimentación de la unidad.
2 Inserte una cinta grabada en el compartimiento de la cinta de casete.
3 Pulse ● 4.
Comienza el proceso de borrado, y la grabación anterior se sobrescribe con datos de silencio.

Otras operaciones

Selección del modo de reproducción de CD

Puede seleccionar el modo de reproducción de CD mientras el disco está parado. Compruebe los elementos siguientes antes de seleccionar el modo de reproducción de CD. Si intenta ajustar o cambiar el modo de reproducción durante la reproducción, aparecerá "PUSH STOP".
- Cuando se esté reproduciendo un disco, asegúrese de detener la reproducción pulsando **STOP** (■) 9.
- Si ha cambiado a la función CD desde otra función pulsando **CD PLAY/PAUSE** (►II) 9, pulse **STOP** (■) 9 una vez para detener la reproducción.

Pulse **PLAY MODE** 10 repetidamente.

Cada vez que pulse el botón, la indicación cambiará de la forma siguiente:

→ Reproducción normal (Nada)
↓
Repetición sencilla (↻ 1)
↓
Repetición todo (↻)
↓
Reproducción carpeta seleccionada (🗀)*
↓
Reproducción repetida carpeta seleccionada (↻, 🗀)*
↓
Reproducción aleatoria (⇄)
↓
Reproducción de programa (PGM)
↓
Reproducción repetida de programa (↻, PGM)

* Estas funciones solamente están disponibles cuando se reproducen archivos MP3 de un disco MP3.

Nota
El modo de reproducción de CD seleccionado se cancela en las situaciones siguientes.
- Al desenchufar el cable de alimentación de ca.
- Al retirar las pilas.
- Cuando abre la tapa del compartimiento de CD.
- Cuando desconecta la alimentación de la unidad.

Reproducción de pistas/archivos repetidamente (Reproducción repetida)
Puede programar la unidad para reproducir repetidamente pistas CD-DA de un CD de audio, archivos MP3 de un disco CD-R/CD-RW, en los modos de reproducción normal y de programa.

1 Pulse ⏻ 1 para conectar la alimentación de la unidad, y coloque un disco en el compartimiento de CD.
2 Proceda de la forma siguiente.

Para repetir	Haga esto
Una sola pista/archivo	1 Pulse **PLAY MODE** 10 repetidamente hasta que aparezca "↻ 1". 2 Pulse I◄◄ o ►►I 5 para seleccionar una pista/archivo que quiere repetir. Cuando quiera especificar una carpeta que contiene archivos MP3, pulse **TUNE/🗀 +** o **–** 3 primero para seleccionar una carpeta, y después pulse I◄◄ o ►►I 5 para seleccionar un archivo. 3 Pulse **CD PLAY/PAUSE** (►II) 9.
Todas las pistas/archivos	1 Pulse **PLAY MODE** 10 repetidamente hasta que aparezca "↻". 2 Pulse **CD PLAY/PAUSE** (►II) 9.
Una carpeta seleccionada de un disco MP3	1 Pulse **PLAY MODE** 10 repetidamente hasta que aparezcan "🗀" y "↻". 2 Seleccione una carpeta pulsando **TUNE/🗀 +** o **–** 3. 3 Pulse **CD PLAY/PAUSE** (►II) 9.
Pistas/archivos programados	1 Programe pistas/archivos (consulte "Creación de su propio programa (Reproducción de programa)"). 2 Pulse **PLAY MODE** 10 hasta que aparezcan "PGM" y "↻" en el visualizador. 3 Pulse **CD PLAY/PAUSE** (►II) 9.

Para cancelar la reproducción repetida
Pulse **STOP** (■) 9 para detener la reproducción, y después pulse **PLAY MODE** 10 repetidamente hasta que desaparezca "↻" (o "↻ 1") del visualizador.

Reproducción de pistas/archivos en orden aleatorio (Reproducción aleatoria)
Puede programar la unidad para reproducir pistas CD-DA de un CD de audio, archivos MP3 de un disco CD-R/CD-RW en orden aleatorio.

1 Pulse ⏻ 1 para conectar la alimentación de la unidad, y coloque un disco en el compartimiento de CD.
2 Pulse **PLAY MODE** 10 repetidamente hasta que aparezca "⇄" en el visualizador.
3 Pulse **CD PLAY/PAUSE** (►II) 9 para comenzar la reproducción aleatoria.

Para cancelar la reproducción aleatoria
Pulse **STOP** (■) 9 para detener la reproducción, y después pulse **PLAY MODE** 10 repetidamente hasta que desaparezca "⇄" del visualizador.

Observación
Durante la reproducción aleatoria, no se puede seleccionar la pista/archivo anterior pulsando I◄◄ 5.

Creación de su propio programa (Reproducción de programa)
Puede organizar el orden de reproducción de hasta 25 pistas/archivos de un disco.

1 Pulse ⏻ 1 para conectar la alimentación de la unidad, y coloque un disco en el compartimiento de CD.
2 Pulse **PLAY MODE** 10 repetidamente hasta que aparezca "PGM" en el visualizador.
3 Pulse I◄◄ o ►►I 5 para seleccionar una pista/archivo.
Cuando quiera especificar una carpeta que contiene archivos MP3, pulse **TUNE/🗀 +** o **–** 3 primero para seleccionar una carpeta, y después pulse I◄◄ o ►►I 5 para seleccionar un archivo.
4 Pulse **DISPLAY/ENTER** 11.
La pista/archivo se programa y aparece el número de paso del programa.
(Ejemplo: CD de audio)

Número de paso

5 Repita los pasos 3 y 4 para programar pistas/archivos adicionales.

6 Pulse **CD PLAY/PAUSE** (►II) 9 para comenzar la reproducción de programa.
Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse **CD PLAY/PAUSE** (►II) 9.
Tenga en cuenta que el programa creado se cancelará en los casos siguientes:
— Cuando abre la tapa del compartimiento de CD.
— Cuando desconecte la alimentación de la unidad en la función CD.

Nota
Si intenta programar 26 pistas/archivos o más, parpadeará "FULL" en el visualizador.

Para visualizar la información de la pista/archivo programado
Después de crear su propio programa, puede comprobar información sobre las pistas/archivos programados.
Pulse **STOP** (■) 9 para detener la reproducción, y después pulse **DISPLAY/ENTER** 11 repetidamente. La visualización cambia de la forma siguiente:
Número total de pasos ⟷ Último número de pista/archivo programado

Para cancelar la reproducción de programa
Pulse **STOP** (■) 9 para detener la reproducción, y después pulse **PLAY MODE** 10 repetidamente hasta que desaparezca "PGM" del visualizador.

Para borrar todas las pistas/archivos del programa actual
Detenga la reproducción, y después pulse **STOP** (■) 9. Aparece "noSTEP" y usted puede crear un programa nuevo, siguiendo el procedimiento de "Creación de su propio programa (Reproducción de programa)".

Utilización del temporizador de dormir

Puede programar la unidad para que se apague automáticamente después de transcurrir un tiempo ajustado.

1 Pulse **SLEEP** 13.
Aparece el ajuste predeterminado ("90") y el indicador "SLEEP" se ilumina en el visualizador.
2 Pulse **SLEEP** 13 repetidamente para seleccionar el ajuste deseado.

90min ⟶ 60min ⟶ 30min ⟶ 15min
OFF ⟵

Cada vez que pulse el botón, la duración (en minutos) cambiará en el visualizador, y el ajuste seleccionado será confirmado automáticamente después de unos 4 segundos.

Para cancelar el temporizador de dormir
Pulse **SLEEP** 13 repetidamente para seleccionar "OFF" o apague la unidad.

Observaciones
- El indicador "SLEEP" parpadeará una vez cada 8 segundos mientras el temporizador de dormir está activado.
- El indicador "SLEEP" comenzará a parpadear en el visualizador 1 minuto aproximadamente antes de que la unidad se apague.
- Puede comprobar el tiempo que queda hasta que la unidad se apague pulsando **SLEEP** 13 otra vez después de ajustar el temporizador de dormir. Sin embargo, asegúrese de no realizar esta operación mientras el indicador "SLEEP" esté parpadeando (el parpadeo comienza 1 minuto antes de que la unidad se apague). Si realiza esta operación durante este tiempo, el temporizador de dormir se cancelará en lugar de visualizarse el tiempo restante.
- Cuando el tiempo ajustado transcurra durante la operación de una función de cinta (reproducción/grabación/borrado), el indicador "SLEEP" comenzará a parpadear pero la unidad no se apagará. La unidad se apagará después de terminar la operación.
- Asegúrese de liberar el botón ◄◄ o ►► 4 pulsando ■⏏ 4 después de haber apagado la unidad cuando realice una operación de avance rápido o rebobinado en la función de cinta.
- Asegúrese de desconectar la alimentación del componente opcional conectado a la toma AUDIO IN 15 cuando utilice el temporizador de dormir en la función de entrada de audio. El temporizador de dormir no desconecta la alimentación del componente.

Conexión de componentes opcionales

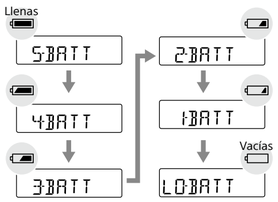
Puede disfrutar del sonido de un componente opcional, como un televisor, reproductor de música digital portátil, a través de los altavoces de esta unidad.
Asegúrese de desconectar la alimentación de cada componente antes de hacer cualquier conexión. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del componente que va a conectar.

1 Conecte la toma AUDIO IN 15 a la toma de salida de línea del reproductor de música digital portátil, televisor u otro componente utilizando un cable de conexión de audio (no suministrado).
2 Encienda el componente conectado.
3 Pulse **AUDIO IN** 8 y comience a reproducir sonido del componente conectado.
El sonido del componente conectado saldrá por los altavoces.
Para conectar la unidad a un televisor o grabador/reproductor de vídeo, utilice un cable de extensión (no suministrado) con una minitoma estéreo en un extremo y dos clavijas fono en el otro extremo.

Comprobación de la alimentación restante de las pilas

Cuando utilice la unidad con alimentación de las pilas, puede comprobar cuánta alimentación queda en las pilas.

Niveles de las pilas y alimentación restante de las pilas
La alimentación restante de las pilas se visualiza en 5 niveles como se muestra abajo (los iconos de pilas son para fines ilustrativos solamente). Cuanto más alto sea el número, más alimentación queda en las pilas.



Después de que la alerta "LO-BATT" parpadee durante 8 segundos, la unidad se apagará automáticamente.

Para comprobar el nivel de las pilas, realice lo siguiente.

■ **Cuando se utiliza la función CD o FM/AM**
Pulse **DISPLAY/ENTER** 11 repetidamente.

■ **Cuando se utiliza la función de cinta o de entrada de audio**
Pulse **DISPLAY/ENTER** 11 una vez.

Acerca del mensaje de alerta de las pilas
Cuando la alimentación de las pilas caiga a un cierto nivel, el mensaje "LO-BATT" parpadeará durante 8 segundos y después la alimentación de la unidad se desconectará automáticamente. Reemplace todas las pilas con otras nuevas cuando aparezca este mensaje.

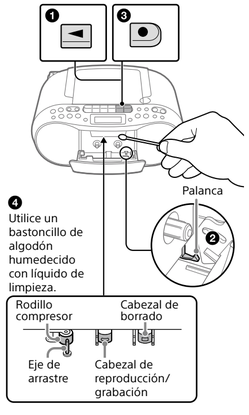
Nota
Si enciende la unidad otra vez sin reemplazar las pilas después de que aparezca "LO-BATT", es posible que pueda utilizar alguna función, como el sintonizador durante un corto periodo de tiempo, pero podrán producirse las incidencias siguientes. Reemplace las pilas con otras nuevas cuando aparezca "LO-BATT".
— La unidad se encenderá pero luego se apagará después de que "LO-BATT" parpadee durante 8 segundos.
— La unidad no se encenderá.

Limpieza de los cabezales de cinta y trayectoria de la cinta

No limpiar los cabezales de la cinta puede ocasionar que la calidad del sonido se degrade o que la unidad no pueda reproducir o grabar cintas. Limpie el eje de arrastre, rodillo compresor, cabezal de reproducción/grabación, y cabezal de borrado después de cada 10 horas de uso utilizando un juego de limpieza disponible en el comercio. Limpie las superficies como se muestra abajo utilizando un bastoncillo de algodón humedecido con líquido de limpieza incluido en el juego.

■ **Para limpiar el rodillo compresor, eje de arrastre y cabezal de reproducción/grabación**
Pulse ◄ 4 (❶) y después realice la limpieza (❹).

■ **Para limpiar el cabezal de borrado**
Pulse ● 4 (❸) mientras mantiene pulsada la palanca (❷) con el dedo, y después realice la limpieza (❹).



Precauciones

Discos que esta unidad PUEDE reproducir
- CD de audio (pistas CD-DA*1)
- Discos CD-R/CD-RW en los que hay grabadas pistas CD-DA en formato CD-DA.
- CD-R/CD-RW que contiene archivos MP3 y está finalizado*2 correctamente.

*1 CD-DA es una abreviatura de disco compacto de audio digital. Es un estándar de grabación utilizado para los CD de audio.

*2 La finalización es el procedimiento para hacer reproducible el disco CD-R/CD-RW en los productos reproductores de discos del consumidor, y la finalización se puede habilitar o inhabilitar como ajustes opcionales durante la creación del disco en la mayoría de los software de grabación.

Discos que esta unidad NO PUEDE reproducir
- CD-R/CD-RW a excepción de los grabados en formato CD de audio o formatos conforme a ISO 9660 Nivel 1/Nivel 2 o Joliet
- CD-R/CD-RW con calidad de grabación deficiente, CD-R/CD-RW con arañazos o suciedad, o CD-R/CD-RW grabado utilizando un dispositivo de grabación incompatible.
- CD-R/CD-RW que no está finalizado o finalizado incorrectamente
- BD-ROM, BD-R/BD-RE
- DVD-ROM, DVD-R/DVD-RW, DVD+R/DVD+RW, DVD-RAM

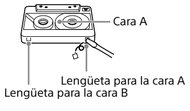
Notas sobre los discos

- Limpie el CD con un paño de limpieza si el disco está sucio. Limpie el disco desde el centro hacia afuera. Si hay arañazos, suciedad o huellas dactilares en el disco, podrá ocurrir un error de seguimiento.
- No utilice disolventes tales como bencina, diluyente, limpiadores o aerosoles antiestáticos disponibles en el comercio para discos LP de vinilo.
- No exponga el CD a la luz del sol directa ni a fuentes de calor tales como conductos de aire caliente, ni lo deje en el interior de un automóvil aparcado a la luz del sol directa porque puede producirse un aumento de temperatura considerable dentro del automóvil.
- No adhiera papel ni etiquetas en el CD, ni arañe la superficie del CD.
- Después de la reproducción, almacene el CD en su caja.

Nota sobre discos DualDisc
- Un DualDisc es un disco de dos caras que combina material grabado en DVD en una cara con material de audio digital en la otra cara. Sin embargo, como el lado del material de audio no cumple con la norma "Compact Disc" (CD), no es seguro que la reproducción pueda hacerse en este producto.

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor
- Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar "Compact Disc" (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Notas sobre los casetes
- Quite la lengüeta de protección contra la grabación de la cara A o B para evitar una grabación accidental. Si quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra la lengüeta rota utilizando cinta adhesiva.



- La utilización de una cinta de casete de más de 90 minutos de tiempo de reproducción no se recomienda excepto para grabación o reproducción continua de larga duración.

Seguridad
- Como el rayo láser utilizado en la seccion del reproductor de CD es dañino para los ojos, no intente desarmar la envoltura. Encargue el servicio de la unidad a personal cualificado solamente.
- Si cae dentro de la unidad algún objeto sólido o líquido, desenchufe la unidad, y deje que personal cualificado la compruebe antes de volver a utilizarla.
- Los discos con forma no regular (por ejemplo, corazón, cuadrada, estrella) no se pueden reproducir en esta unidad. Si intenta hacerlo podrá dañar la unidad. No utilice tales discos.

Sobre las fuentes de alimentación
- Para utilizar con ca, use el cable de alimentación de ca suministrado; no utilice ningún otro cable.
- Si no va a utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado, desenchúfela de la toma de corriente de la pared.
- Cuando no esté utilizando las pilas, extráigalas para evitar daños por fuga del líquido de las pilas y corrosión.

Instalación
- No deje la unidad en un lugar cerca de fuentes de calor, en un lugar expuesto a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos, ni dentro de un automóvil expuesto a los rayos directos del sol.
- No coloque la unidad cerca de aparatos que generen calor, como lámparas o calentadores. El calor de esos aparatos puede deformar la caja y ocasionar un malfuncionamiento del sistema.
- No ponga la unidad sobre una superficie inclinada o inestable.
- No ponga nada entre 10 mm de la parte posterior del gabinete. Las aberturas de ventilación deberán estar sin obstruir para que la unidad funcione debidamente y prolongar la vida útil de sus componentes.
- Dado que para los altavoces se utiliza un imán fuerte, mantenga las tarjetas de crédito personales que utilicen codificación magnética y los relojes de cuerda alejados de la unidad para evitar posibles daños causados por el imán.

Sobre el funcionamiento
- Si traslada la unidad directamente de un lugar frío a uno cálido, o si la pone en una habitación muy húmeda, la humedad podrá condensarse en la lente dentro de la sección del reproductor de CD. Si ocurriera esto, la unidad no funcionará debidamente. En este caso, retire el CD y espere una hora aproximadamente para que se evapore la humedad.

Sobre el manejo de la unidad
- No deje abierto el compartimiento de CD para evitar la contaminación con polvo y residuos.
- Cuando transporte la unidad, sujétela por el asa 16 para evitar que se caiga.

Sobre la limpieza de la gabinete
- Limpie la gabinete, el panel y los controles utilizando un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajo abrasivo, polvo de limpieza, ni disolvente, tal como alcohol o bencina.

Si tiene alguna pregunta o problema relacionado con su unidad, le rogamos que consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Solución de problemas

Generalidades

El mensaje "LO-BATT" parpadeando aparece en el visualizador.
- Reemplace todas las pilas con otras nuevas. Este mensaje aparece cuando se utiliza la unidad con pilas y la alimentación de las pilas ha caído a un cierto nivel.

La alimentación no se conecta.
- Asegúrese de que el cable de alimentación de ca está conectado a la toma de corriente de la pared firmemente.
- Asegúrese de que el conector del cable de alimentación de ca está insertado en la toma AC IN firmemente.
- Compruebe si las pilas han sido insertadas correctamente, haciendo coincidir las polaridades.

No hay sonido.
- Asegúrese de que está seleccionada la función apropiada para la fuente musical o sonora que quiere escuchar.
- Desenchufe los auriculares cuando escuche a través de los altavoces.

El sonido contiene ruido.
- ¿Hay alguien utilizando un teléfono móvil u otro equipo que esté emitiendo ondas de radio cerca de la unidad? Si es así, aleje la unidad de tales dispositivos.

Se oye un pequeño ruido de zumbido en la radio.
- Esto no es un malfuncionamiento. Puede que oiga un pequeño ruido de zumbido en la radio dependiendo del estado del suministro de alimentación.

Reproductor de CD

El reproductor de CD no reproduce aun cuando hay colocado un CD.
- Coloque el CD con la cara de la etiqueta hacia arriba.
- Limpie el CD.
- Extraiga el CD y deje abierto el compartimiento de CD durante una hora aproximadamente para que se seque la condensación de humedad.
- El CD-R/CD-RW está en blanco o sin finalizar.
- No hay archivos MP3 reproducibles en el disco.
- Hay un problema con la calidad del CD-R/CD-RW, el dispositivo de grabación o el software de aplicación.

Aparece "noCD" cuando se carga el disco.
- No hay disco colocado en el compartimiento de CD. Coloque un disco.
- Es posible que el CD tenga un problema de lectura. Reemplace el disco.
- Es posible que el CD esté colocado al revés. Coloque el disco con la cara de la etiqueta hacia arriba.
- Hay cargado un disco que no se puede reproducir (DVD, BD, etc.). Reemplace el disco.

Aparece "00" en el visualizador cuando se carga el disco.
- No hay archivos de audio grabados en los formatos admitidos, o un archivo que se va a reproducir tiene una extensión de archivo no admitida.

Aparece "Err" cuando se carga el disco.
- Es posible que el CD esté sucio. Limpie el disco.
- Es posible que el CD tenga arañazos. Reemplace el disco.
- Es posible que el CD tenga un problema de lectura. Reemplace el disco.
- Es posible que haya colocado un disco en blanco en el compartimiento de CD.

El sonido desaparece.
- Reduzca el volumen.
- Limpie el CD, o reemplácelo si está muy dañado.
- Ponga la unidad en un lugar libre de vibraciones.
- Limpie la lente con un soplador disponible en el comercio.
- El sonido podrá desaparecer o podrá oírse ruido cuando se utilice un CD-R/CD-RW de mala calidad o si hay un problema con el dispositivo de grabación o el software de aplicación.

La reproducción lleva más tiempo del normal en comenzar.
- Los discos siguientes llevarán más tiempo en comenzar la reproducción.
— Un disco grabado con una estructura de árbol complicada.
— Un disco que tenga muchas carpetas, archivos o archivos que no sean MP3.

Radio

El sonido es débil o la recepción no es buena.
- Reemplace todas las pilas con otras nuevas.
- Aleje la unidad de televisores cercanos.
- Para recepción de FM, extienda la antena en toda su longitud, y reoriéntela para obtener la mejor recepción de FM. Para recepción de AM, reoriente la propia unidad para encontrar la mejor recepción.
- Si se encuentra en un edificio, escuche cerca de una ventana.
- Si se pone un teléfono móvil cerca de la unidad, podrá oírse un ruido fuerte en la unidad. Mantenga el teléfono alejado de la unidad.

La imagen del televisor es inestable.
- Si está escuchando un programa de FM cerca de un televisor con una antena interior, aleje la unidad del televisor.

Cinta

La cinta no se mueve cuando pulsa un botón de operación.
- Cierre la tapa del compartimiento del casete firmemente.

Se oye ruido durante la reproducción.
- Esto no es un malfuncionamiento. Es posible que oiga ruido de fondo ("ruido de siseo"), ruido mecánico, o ruido debido a la interferencia electromagnética en la reproducción.

El botón ● 4 no funciona o la cinta no comienza la reproducción o grabación.
- Asegúrese de que la lengüeta de protección contra la grabación no ha sido quitada.

Calidad de reproducción, grabación o borrado deficiente o distorsionada.
- Limpie el eje de arrastre, rodillo compresor, cabezal de reproducción/grabación y cabezal de borrado. Consulte "Limpieza de los cabezales de cinta y trayectoria de la cinta" para más detalles.
- Desmagnetice los cabezales utilizando un desmagnetizador de cabezales de cinta disponible en el comercio.
- Utilice cintas de tipo I (normal) solamente. No se pueden utilizar cintas de tipo II (posición alta), tipo III (ferro-cromo) y tipo IV (metal).

Después de intentar los remedios sugeridos, si el problema persiste, desenchufe el cable de alimentación de ca o extraiga todas las pilas. Después de que desaparezcan todas las indicaciones del visualizador, enchufe el cable de alimentación de ca otra vez, o vuelva a insertar las pilas. Si el problema persiste, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Especificaciones

Sección del reproductor de CD
Sistema
Sistema de disco compacto de audio digital
Propiedades del diodo láser
Duración de la emisión: Continua
Salida láser: Menos de 44,6 µW
(Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente del objetivo del bloque del captador óptico con una apertura de 7 mm)
Número de canales
2
Respuesta de frecuencia
20 Hz — 20.000 Hz +1/–2 dB
Fluctuación y trémolo
Por debajo del límite medible
Formato de audio admitido
MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3)

Sección de la radio
Gama de frecuencia
FM: 87,5 MHz — 108 MHz (pasos de 50 kHz)
AM: 531 kHz — 1.602 kHz (pasos de 9 kHz)
Frecuencia intermedia
FM: 128 kHz
AM: 45 kHz
Antenas
FM: Antena telescópica
AM: Antena de barra de ferrita incorporada

Sección de la platina de casete
Sistema de grabación
4 pistas y 2 canales, estéreo
Tiempo de rebobinado rápido
Aprox. 150 s (segundos) con un casete Sony C-60
Respuesta de frecuencia
Tipo I (normal): 80 Hz – 10.000 Hz

Entrada
AUDIO IN
Minitoma estéreo

Salida
Minitoma estéreo Ω (auriculares)
Para auriculares con una impedancia de 16 Ω — 32 Ω

Generalidades
Altavoz
Gama completa, 8 cm de diám., 4 Ω tipo cónico (2)
Salida de potencia
1,7 W + 1,7 W (a 4 Ω 10% de distorsión armónica)
Requisitos de alimentación
Modelos para Europa y Oceanía
ca 230 V 50 Hz (suministro de alimentación de ca)
cc 9 V (6 pilas R14 (tamaño C))
Otros modelos
ca 220 V — 240 V 50/60 Hz (suministro de alimentación de ca)
cc 9 V (6 pilas R14 (tamaño C))
Consumo de potencia
11 W
Menos de 1 W (durante el modo de en espera)
Duración de las pilas*1, *2
Reproducción de CD
Aprox. 10 horas (a un nivel de volumen de alrededor de 23)
Grabación de programas de FM
Aprox. 23 horas
Reproducción de cinta
Aprox. 15 horas (a un nivel de volumen de alrededor de 23)

*1 Medido con los estándares de Sony. La duración real de las pilas podrá variar dependiendo de las circunstancias de la unidad o las condiciones de funcionamiento.
*2 Cuando se utilizan pilas alcalinas de Sony.

Dimensiones
Aprox. 310 mm × 140 mm × 212 mm (An/Al/Pr) (incluyendo partes salientes)
Peso
Aprox. 1,9 kg (excluyendo las pilas)
Aprox. 2,3 kg (incluyendo las pilas)
Cantidad
Unidad: 1

Accesorios suministrados
Cable de alimentación de ca (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Aviso sobre licencia y marcas comerciales

- Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y patentes bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.
- Las demás marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios. En este manual, no se especifican los símbolos ™ y ®.